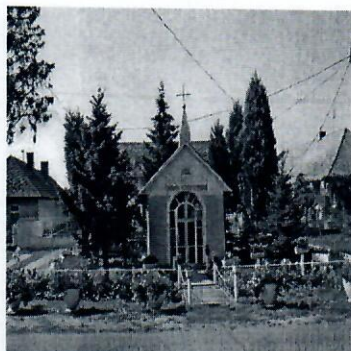
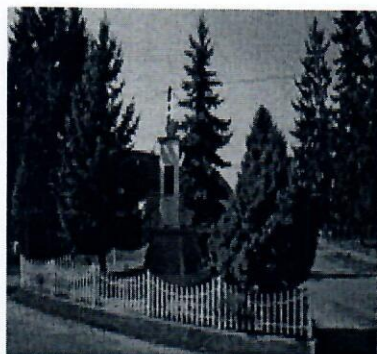




# Výročná správa obce **MALÉ TRAKANY** za rok 2016



Vypracovala: Ing. Erika Jabriková

Starosta obce: Ing. Csilla Bálintová

## **Základná charakteristika obce**

Obec Malé Trakany je samostatný územný samosprávny a správny celok Slovenskej republiky. Združuje osoby, ktoré majú na jej území trvalý pobyt. Obec je právnickou osobou, ktorá za podmienok ustanovených zákonom samostatne hospodári s vlastným majetkom a s vlastnými príjmami. Základnou úlohou obce pri výkone samosprávy je starostlivosť o všestranný rozvoj jej územia a potreby jej obyvateľov.

Obec financuje svoje potreby predovšetkým z vlastných príjmov, dotácií zo štátneho rozpočtu a z ďalších zdrojov. Na plnenie svojich úloh môže použiť návratné zdroje financovania a prostriedky mimorozpočtových peňažných fondov. Na plnenie rozvojového programu obce alebo na plnenie inej úlohy, na ktorej má štát záujem, možno obci poskytnúť štátnu dotáciu. Svoje úlohy môže obec financovať aj z prostriedkov združených s inými obcami, so samosprávnymi krajmi a s inými právnickými a fyzickými osobami.

Majetkom obce sú veci vo vlastníctve obce a majetkové práva obce. Majetok obce slúži na plnenie úloh obce, má sa zveľaďovať a zhodnocovať a vo svojej celkovej hodnote zásadne nezmenšený zachovať. Darovanie nehnuteľného majetku obce je neprípustné. Majetok obce možno použiť na verejné účely, na podnikateľskú činnosť a na výkon samosprávy obce. Zásady hospodárenia s majetkom obce určuje obecné zastupiteľstvo. Obec môže zveriť svoj majetok do správy rozpočtovej organizácii, ktorú zriadila podľa zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy. Obec môže vložiť svoj majetok ako vklad do obchodnej spoločnosti alebo môže zo svojho majetku založiť právnickú osobu. Obec môže upustiť od vymáhania majetkových práv, ak dôvody pre trvalé alebo dočasné upustenie určí v zásadách hospodárenia s majetkom obce.

Podiely na daniach v správe štátu upravuje zákon č. 564/2004 Z.z. o rozpočtovom určení výnosu dane z príjmov územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Dotácie na úhradu nákladov preneseného výkonu štátnej správy sa zabezpečujú prostredníctvom správcu kapitoly štátneho rozpočtu, do ktorého vecnej pôsobnosti patrí výkon štátnej správy, ktorý sa preniesol na obec. Poskytujú sa v súlade so zákonom č. 597/2003 Z.z. o financovaní základných škôl a školských zariadení. Do doby prijatia prostriedkov štátneho rozpočtu obcou môže obec použiť na úhradu nákladov preneseného výkonu štátnej správy vlastné príjmy. Po prijatí prostriedkov ŠR obec zúčtuje prostriedky v prospech svojho rozpočtu.

Ďalšie dotácie v súlade so zákonom o štátnom rozpočte na príslušný rozpočtový rok sa zabezpečujú prostredníctvom Ministerstva financií SR alebo správcu rozpočtovej kapitoly ŠR, do ktorého vecnej pôsobnosti patrí činnosť, ktorá sa má financovať.

Obec, ako subjekt verejnej správy zadaný v § 3 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, je právnickou osobou zapísanou v registri organizácií vedenom Štatistickým úradom SR podľa zákona č. 540/2001 Z.z. o štátnej štatistike.

Všeobecnou legislatívnou normou upravujúcou účtovníctvo vrátane účtovnej závierky rozpočtových organizácií a obcí je zákon o účtovníctve v znení neskorších predpisov. V zmysle tohto zákona účtujú rozpočtové organizácie a obce v sústave podvojného účtovníctva.

Účtovnú závierku vo všeobecnosti upravuje zákon o účtovníctve v znení neskorších predpisov a definuje ju ako štruktúrovanú prezentáciu skutočností, ktoré sú predmetom účtovníctva, poskytovanú osobám, ktoré tieto informácie vyžadujú, pričom účtovná závierka tvorí jeden celok pozostávajúci zo všeobecných náležitostí a z jednotlivých súčastí – súvahy, výkazu ziskov a strát, poznámok.

Cieľom účtovnej závierky je poskytnúť verný a pravdivý obraz o účtovnej závierke. Informácie v účtovnej závierke sú užitočné, ak sú posudzované z hľadiska ich významu a zároveň sú porovnateľné a spoľahlivé.

Zákon o účtovníctve v znení neskorších predpisov stanovuje povinnosť overenia individuálnej účtovnej závierky a vyhotovenie výročnej správy, ktorej súlad s účtovnou

závierkou musí byť tiež overený audítorom. Pre obce to ustanovuje aj § 9 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších doplnkov.

Účtovná závierka predstavuje kontinuálny proces činností, ktorých výsledkom je zostavenie účtovných výkazov, vypracovanie poznámok a následné predloženie účtovnej závierky ako celku vrátane všeobecných náležitostí na určené miesta predkladania. Z hľadiska charakteru ich môžeme rozčleniť na účtovnú závierku pozostávajúcu z prípravných prác, uzatvorenia účtovných kníh a zostavenie účtovnej závierky.

Prípravné práce sa uskutočnili pred uzavretím účtovných kníh a zahrňali tieto okruhy činností:

- inventarizáciu,
- kontrolu bilančnej kontinuity,
- kontrolu nadväznosti analytických účtov a analytickej evidencie na syntetické účty,
- zaúčtovanie účtovných prípadov na účtoch, ktoré nesmú mať konečný zostatok,
- kontrolu účtu výsledku hospodárenia,
- kontrola zaúčtovania odpisov,
- doúčtovanie účtovných prípadov bežného účtovného obdobia,
- kontrolu formálnej správnosti účtovných zápisov.

Pri uzatváraní účtovných kníh obec postupuje nasledovne:

- zisťujú sa obraty jednotlivých účtov,
- zisťujú sa konečné stavy účtov prostriedkov a zdrojov rozpočtového hospodárenia,
- zisťuje sa účtovný výsledok hospodárenia za účtovné obdobie

Obec Malé Trakany od 1.1.2009 účtuje v mene euro.

### **Identifikačné údaje :**

Názov : Obec Malé Trakany  
Adresa pre poštový styk : ul. A. Petrika č. 208, 076 42 Malé Trakany  
IČO: 00331716  
DIČ : 2020730470  
Právna forma : 811 – obec, právnická osoba

Obec ako samostatný územný samosprávny a správny celok sa riadi zákonom Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov a Ústavou Slovenskej republiky.

### **Geografické údaje:**

Obec Malé Trakany leží v juhovýchodnej časti Slovenska v regióne Medzibodrožia, neďaleko mesta Čierna nad Tisou - v blízkosti rieky Tisa, ktorá tvorí štátnu hranicu medzi Slovenskom a Maďarskom. Slovenská strana je lemovaná piesočnatými plážami, vytvorenými naplaveným jemným riečnym pieskom – „Zlaté piesky Tisa“. Východná časť katastrálneho územia obce tvorí štátnu hranicu s Ukrajinou.

Obec leží 66,8 km od okresného mesta Trebišov  
Celková rozloha obce : 1101 ha

## **Demografické údaje :**

Počet obyvateľov k 31.12.2016 : 1155 obyvateľov  
z toho počet žien : 582  
mužov : 573

deti do 15 rokov: **210**  
od 16 -18 rokov: **41**  
od 19 - 30 rokov: **218**  
od 31 - 50 rokov: **342**  
od 51 - 70 rokov: **252**  
nad 70 rokov: **92**

**spolu: 1155**

## **Národnostné zloženie občanov:**

národnosť slovenská: **86**  
národnosť maďarská: **1057**  
iná: **12**

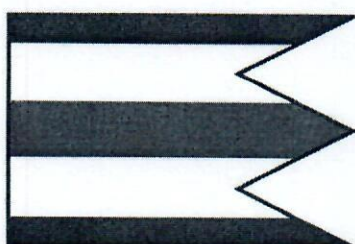
## **História obce :**

Laténsko-dácke sídlisko. Obec je doložená v roku 1332 ako Tarkan, z roku 1339 ako Kystarkyan, z roku 1927 ako Malý Tarkan, z roku 1948 ako Malé Trakany, maďarsky Kistárkány. Patrila zemianskym rodinám, v roku 1417 Perényiovcom a iným. V roku 1557 mala 3 porty, v roku 1715 mala 6 opustených a 8 obývaných domácností, v roku 1787 mala 49 domov a 271 obyvateľov, v roku 1828 mala 44 domov a 338 obyvateľov. Zaoberali sa poľnohospodárstvom, ovocinárstvom a vinohradníctvom. V rokoch 1890-1990 sa mnohí vystaňovali. Za I. ČSR boli obyvatelia roľníci a poľnohospodárski robotníci. V rokoch 1924-1948 pracoval v obci liehovar. Od roku 1990 bol v obci vybudovaný miestny vodovod, plynovod, dom smútku, zriadil sa nový cintorín, domové telekomunikačné prípojky, bol zrekonštruovaný Kultúrny dom a Obecný úrad.

## Symbyly obce :



Erb obce



Vlajka a pečat' obce

## Pamiatky obce:

- Reformovaný klasicistický kostol bol postavený v roku 1772. Jeho zaujímavosťou je busta Árpáda – vodcu Starých Maďarov z konca 9. storočia, čo je dôkazom toho, že jedným z ich prvých sídelných miest bolo práve Medzibodrožie.
- Kríž pred miestnym cintorínom bol postavený v roku 1905 za finančnej podpory miestnych vysťahovalcov do Ameriky. Na počesť a pamiatku týchto ľudí ho v roku 2006 znovu vysvätili.

## Výchova a vzdelávanie:

Inštitúcie v obci:

### Materská škola

- s výchovným jazykom maďarským
- s celodennou starostlivosťou

Riaditeľka: Viola Csomová  
Adresa: Malé Trakany č.337, 07642

**Zdravotníctvo :** na území obce sa nenachádzajú žiadne ambulancie, tie sú dostupné 4 km od obce v meste Čierna nad Tisou.

### Firmy:

Erika Dobosová – K&K STAV – Zemné práce  
Lóránt Mento – nákladná cestná doprava  
Edita Mentová Agentúra OPATERA – sprostredkovateľská činnosť  
Kornélia Tárczyová – NELTA – počítačové služby, maloobchod, veľkoobchod  
Bartolomej Dobos SHR– Zmiešané hospodárstvo  
Andrea Heringová – Pestovanie obilnín, strukovín a olejnatých semien  
Csaba Dajka – DAUNI s.r.o., DAUNI plus s.r.o. – Správa nehnuteľností na základe poplatkov alebo zmlúv, Správa bytového alebo nebytového fondu  
Gyöngyike Kiriková – ACCOUNT – Účtovnícke a ekonomické činnosti, daňové poradenstvo  
Juraj Bonfordi – Dekor - Výroba ostatných výrobkov z betónu, sadry a cementu  
Karolina Fazekasová – KADERNÍCTVO – Ostatný maloobchod  
Peter Tárczy – PENETA - Ostatné služby týkajúce sa informačných technológií a počítačov  
Mária Pagačárová - Poskytovanie služieb pre rodinu a domácnosť  
Tibor Csókási - výroba mäsa a mäsových výrobkov – prevádzka Čierna nad Tisou  
Zlatica Kondásová – Ubytovacie služby  
Ol'ga Fülöpová – RELAX štúdio – Masérske služby, Prevádzkovanie zariadení slúžiacich na regeneráciu a rekondíciu  
M.T.P.T. spol. s r.o. - Turistické a iné krátkodobé ubytovanie, Kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod), Poskytovanie služieb rýchleho občerstvenia v spojení s predajom na priamu konzumáciu  
Iveta Procsáková - TISZAGYÖNGYE ABC - Kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod)  
Otto Szabo – SATO – Služby v rámci lesníctva a ťažby dreva...  
Robert Babiak – NIK – Murárstvo  
Ing. István Hajdók - Autorizovaný bezpečnostný technik, opravy, odborné prehliadky a odborné skúšky vyhradených technických zariadení - elektrických  
Aranka Karnay Petrik – NATURARI s.r.o. – ubytovacie služby,  
....a ostatní

**Občerstvenie :** M.T.P.T. s.r.o. (Pohostinstvo Tiszagyöngye, Malé Trakany č.49)

**Potraviny :** v obci sú 3 predajne potravín – predajňa COOP Jednota, predajňa potravín FRESH – M.T.P.T. spol. s r.o. a Tiszagyöngye ABC – Iveta Procsáková.

## Organizačná štruktúra obce

Základné orgány obce :

1. starosta obce
2. obecné zastupiteľstvo

Z dôvodu úmrtia starostu obce p. Ing. Arpáda Petrika dňa 13.04.2016 sa konali v obci Nové komunálne voľby dňa 05.11.2016. Na týchto voľbách zo štyroch kandidátov na post starostu obce vyhrala Ing. Csilla Bálintová, ktorá ujala svoju funkciu dňa 15.11.2016.

Obecné zastupiteľstvo obce je zastupiteľský zbor zložený z 9 poslancov.

**Poslancami OZ sú:**

1. **Štefan Koncz – na miesto Ing. Csilla Bálintová**
2. **Štefan Balogh**
3. **Tibor Czető**
4. **Bartolomej Dobos**
5. **Vojtech Fazekas**
6. **Ing. Gabriel Jurčo, ml.**
7. **Tibor Koncz**
8. **Csaba Procsák**
9. **Ing. István Hajdók – na miesto Ing. Tibor Sáradi**

Starosta obce: Ing. Arpád Petrik do 13.04.2016  
Ing. Csilla Bálintová – zastupujúca starosta obce podľa uznesenia OZ -  
U: č. 11/04/2016 od 18.04.2016 do 15.11.2016.

### **Novozvolený starosta obce Ing. Csilla Bálintová od 15.11.2016**

Obecné zastupiteľstvo v Malých Trakanoch rozhodovalo v roku 2016 na svojich zasadnutiach o základných otázkach života obce. V roku 2016 sa konali zasadnutia OZ celkom 14 krát. Zasadnutia sa konali v dňoch :

25.01.2016, 15.02.2016, 18.04.2016, 22.04.2016, 13.05.2016, 30.05.2016, 17.06.2016, 29.06.2016, 27.07.2016, 16.08.2016, 23.09.2016, 15.11.2016, 05.12.2016, 19.12.2016

### **Hlavný kontrolór obce :**

p. Anton Erős

Poslanci Obecného zastupiteľstva dňa 04.06.2014 uznesením č.:05/06/2013 po splnení zákonom stanovených podmienok zvolili do funkcie hlavného kontrolóra obce Malé Trakany kandidáta Antona Erösa na obdobie 6 rokov.

### **Obecný úrad :**

Obecný úrad je výkonným orgánom obecného zastupiteľstva a starostu obce, zabezpečuje organizačné a administratívne práce. Prácu obecného úradu organizuje starosta obce.

#### **Zamestnanci obecného úradu:**

- 1/ Ing. Erika Jabriková – ekonómka, mzdová účtovníčka
- 2/ Bc. Gabriela Karásová – administratívna pracovníčka

#### **Zamestnanci v MŠ:**

- 1/ Viola Csomová – riaditeľka MŠ
- 2/ Zuzana Pappová – učiteľka MŠ
- 3/ Viktória Czetőová – učiteľka MŠ
- 4/ Edita Takácssová – ekonómka
- 5/ Valéria Szopová – kuchárka
- 6/ Beáta Fazekasová – upratovačka

## Informácie o účtovnej jednotke z účtovnej závierky za rok 2016

Základným nástrojom finančného hospodárenia obce na rok 2016 bol rozpočet obce. Obec v roku 2016 zostavila rozpočet podľa ustanovenia § 10 odsek 7) zákona č.583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (z.č.523/2004, 564/2004, 369/1990, 668/2001, 582/2004, 597/2003, opatrenie MF SR čMF/010175/2004-42).

Bežný rozpočet obce na rok 2016 bol zostavený ako prebytkový, kapitálový rozpočet ako schodkový, celkový rozpočet však bol zostavený ako vyrovnaný. V priebehu roka 2016 bol rozpočet niekoľkokrát vyhodnocovaný OZ a aj upravovaný tromi rozpočtovými opatreniami v súlade s ods. 2 písm. b) § 14 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, pričom celkový rozpočet (príjmová časť a výdavková časť) bol navýšený.

Hospodárenie obce sa riadilo podľa schváleného rozpočtu na rok 2016.

Rozpočet obce bol schválený obecným zastupiteľstvom v Malých Trakanoch, dňa 21.12.2015 unesením číslo U: 10/12/2015.

Rozpočet obce v roku 2016 bol zmenený celkom trikrát :

- Prvá zmena bola schválená dňa 29.06.2016 uznesením OZ č. 15/06/2016.
- Druhá zmena bola schválená dňa 23.09.2016 uznesením OZ č. 10/09/2016.
- Tretia zmena bola schválená dňa 19.12.2016 uznesením OZ č.08/12/2016.

### Rozpočet obce na rok 2016:

Obec financuje svoje potreby predovšetkým z vlastných príjmov, zo štátnych dotácií, ako aj z ďalších zdrojov. *Rozpočet obce na rok 2016 bol schválený* obecným zastupiteľstvom v Malých Trakanoch, dňa 21.12.2015 unesením číslo U: 10/12/2015.

### Rozbor plnenia príjmov obce k 31.12. 2016 v €

| Por.č | Názov               | Schválený rozpočet | Upravený rozpočet | Skutočnosť        | % plnenia    |
|-------|---------------------|--------------------|-------------------|-------------------|--------------|
| 1     | Daňové              | 266 745,00         | 282 268,71        | 282 268,71        | 100,00       |
| 2     | Nedaňové            | 23 600,00          | 35 448,27         | 44 300,41         | 124,97       |
| 3     | Kapitálové príjmy   | 10 000,00          | 10 000,00         | 10 000,00         | 100,00       |
| 4     | Finančné operácie   | 45 000,00          | 411 576,38        | 398 339,76        | 96,78        |
| 5     | Príjmy zo ŠR        | 20 400,00          | 99 016,65         | 97 144,32         | 98,10        |
|       | <b>Príjmy spolu</b> | <b>365 745,00</b>  | <b>838 310,01</b> | <b>832 053,20</b> | <b>99,25</b> |

Komentár: VÝZNAMNÉ POLOŽKY

#### **K bodu č. 1 daňové príjmy – skutočné plnenie**

- Podielové dane z daňového úradu rok 2016 261 903,11 €
- Dane z nehnuteľnosti (pozemok, stavba, pes) 10 541,35 €

#### **K bodu č. 2 nedaňové príjmy - skutočné plnenie**

- Poplatky za odvoz TKO rok 2016 9 824,25 €
- Príjmy z prenajatých pozemkov 3 983,26 €
- Príjmy z prenajatých budov, priestorov 14 048,11 €
- Poplatky za MŠ 220,21 €
- Úroky 152,09 €
- Z dobropisov 1 575,35 €



|  |                           |
|--|---------------------------|
| • Poplatky za stravné                                | 1 290,90 €                |
| • Za predaj služieb                                  | 5 697,37 €                |
| • ostatné administratívne poplatky a ďalšie príjmy   | 8 480,98 €.               |
| <b>K bodu č. 3 kapitálové príjmy</b>                 | <b>rok 2016</b>           |
| • Dotácia od MF SR na Výstavbu detského ihriska 2015 | 10 000,00 € prevod z roku |
| <b>K bodu č. 4 finančné operácie</b>                 | <b>rok 2016</b>           |

| Schválený rozpočet | Upravený rozpočet k 31.12.2016 | Skutočnosť k 31.12.2016 | Plnenie v % |
|--------------------|--------------------------------|-------------------------|-------------|
| 45 000,00          | 411 576,38                     | 398 339,76              | 96,78       |

Prostriedky peňažných fondov používa obec prostredníctvom svojho rozpočtu podľa § 15 ods.3 zákona č. 583/2004 Z.z.. Najskôr sa uskutoční príjmová finančná operácia (bez peňažných prostriedkov na účtoch sociálneho fondu - lebo tie sú zo zákona tvorené zamestnávateľom pre zamestnancov), ktorá sa podľa EK/KZ zatriedi na položku 454001/46- prevod prostriedkov z peňažných fondov, následne sa finančné prostriedky použijú na kapitálové výdavky.

Do príjmovej časti rozpočtu obce – finančné operácie bol zapracovaný prijatý úver od ŠFRaB na obstaranie nového 9 bytového domu zo dňa 01.01.2016 vo výške 330 420,00 Eur.

**K bodu 5. Príjmy zo ŠR**

**rok 2015**

- Na mzdy pedagogických a neped.zamestnancov MŠ od KŠÚ Košice a MF SR, dávky v HN pre MŠ – na stravu od ÚPSVaR, REGOB, Aktivačná činnosť, ŽP, SPF, KE, RP, Okresný úrad TV a KE, Prenesený výkon, dotácia od EF... 97 200,72 €

## Rozbor plnenia výdavkov obce k 31.12.2016 v €

| Schválený rozpočet | Upravený rozpočet | Skutočnosť k 31.12.2016 | Plnenie v % |
|--------------------|-------------------|-------------------------|-------------|
| 365 745,00         | 816 938,03        | 743 701,43              | 91,03       |

**A) Bežné výdavky obce:**

| Schválený rozpočet | Upravený rozpočet | Skutočnosť k 31.12.2016 | Plnenie v % |
|--------------------|-------------------|-------------------------|-------------|
| 292 585,00         | 369 646,65        | 367 831,40              | 99,50       |

**Významné položky:**

- **Obec na mzdy, platy, poslanecké odmeny a na vyplácanie odmien na základe dohôd** použila finančné prostriedky k 31.12.2016 celkom vo výške 105 836,37 eur.
- **Preddavky na poisťné (do SP a ZP a DDS)** predstavovali k 31.12.2016 výšku 36 048,23 Eur.
- **Obec za spotrebu energie** použila finančné prostriedky k 31.12.2016 vo výške 18 876,09 Eur.
- **Za poskytnuté všeobecné služby obci** boli vyplatené finančné prostriedky vo výške 19 634,34 Eur.
- **Za odvoz TKO** obec použila finančné prostriedky vo výške 10 165,75 Eur.
- **Palivo do kosačiek, malotraktora a služobného automobilu** k 31.12.2016 predstavovali výšku 3 540,36 Eur.
- **Transfery občianskym združeniam, cirkvi, členské príspevky, na šport** boli poskytnuté k 31.12.2016 vo výške 7 526,67 Eur.

- Na splácanie úrokov z úveru boli použité finančné prostriedky k 31.12.2016 vo výške 6 311,43 Eur.
- Na splácanie istín úverov boli použité finančné prostriedky k 31.12.2016 vo výške 25 713,28 Eur.

Pre Materskú školu bol zostavený a schválený rozpočet v celkovej výške 78 421,00 €. Do konca roka 2016 sa vyčerpalo 78 073,86 € z vyčlenených finančných prostriedkov, čo predstavuje 99,55% plnenie.

**B) Kapitálové výdavky obce k 31.12.2016 boli vo výške: 418 773,40 €**

- Na ekonomickú klasifikáciu: 712001/52 bol zapracovaný poskytnutý úver od ŠFRaB vo výške 330 420,00 Eur.
- V roku 2016 boli použité presunuté finančné prostriedky z roku 2015 na výstavbu detského ihriska vo výške 10 000,00 Eur.
- **Nákup budov, objektov a ich častí – 712001/46:** Odkúpenie technickej vybavenosti 9bytového obytného domu vo výške 8 394,95 Eur.
- **Nákup pozemkov 711001/46 –** odkúpenie pozemku pod 9 bytového obytného domu vo výške 1 300,00 Eur.
- Na ekonomickú klasifikáciu - 717002/46 – **rekonštrukcie a modernizácie** bola zaúčtovaná čiastočná úhrada faktúry od firmy Playsystem s.r.o. vo výške 41, 80 Eur – realizácia detského ihriska.

**C) Finančné operácie: Výdavky obce k 31.12.2016 boli vo výške 25 713,28 €:**

**Splácanie tuzemskej istiny:**

- dlhodobých úverov:

na splácanie istín dlhodobých úverov použila obec finančné prostriedky k 31.12.2016 vo výške 13 760,00 €.

- splácanie istín úveru zo ŠFRaB

Skutočné čerpanie na EK-821007 bolo vo výške 11 953,28 Eur.

**Skutočné plnenie rozpočtu obce k 31.12.2016:**

| <i>Rozpočet obce</i>       | <i>Príjmy</i>                   | <i>Výdavky</i>                  | <i>Rozdiel</i> |
|----------------------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------|
| <i>Bežný rozpočet</i>      | 423 713,44                      | 367 831,40                      | + 55 882,04    |
| <i>Kapitálový rozpočet</i> | 10 000,00                       | 350 156,75                      | - 340 156,75   |
| <i>Finančné operácie</i>   | 398 339,76                      | 25 713,28                       | + 372 626,48   |
| <i>Rozpočet spolu</i>      | 832 053,20                      | 743 701,43                      | + 88 351,77    |
|                            | /+ 59 408,28 –<br>z podnikania/ | /+ 55 480,99 –<br>z podnikania/ |                |
| <i>Prebytok+/Schodok-</i>  |                                 |                                 | + 88 351,77    |

# Bilancia aktív a pasív k 31.12.2016 v €

## AKTÍVA v EUR

| Názov                                | ZS k 1.1.2016       | KZ k 31.12.2016     |
|--------------------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Neobežný majetok spolu</b>        | <b>1 634 806,10</b> | <b>2 085 473,58</b> |
| Z toho :                             |                     |                     |
| Dlhodobý nehmotný majetok            | 0                   | 0                   |
| Dlhodobý hmotný majetok              | 1 634 806,10        | 2 085 473,58        |
| - pozemky                            | 514 603,05          | 514 603,05          |
| - stavby                             | 976 546,64          | 1 434 825,90        |
| - samostatné hnutel'ne veci          | 26 620,07           | 22 895,39           |
| - dopravné prostriedky               | 268,75              | 268,75              |
| - drobný DHM                         | 108 128,72          | 108 128,72          |
| - obstaranie DHM                     | 8 251,77            | 4 751,77            |
| Dlhodobý finančný majetok            | 219 485,47          | 0,00                |
| <b>Obežný majetok spolu</b>          | <b>84 136,27</b>    | <b>96 090,12</b>    |
| Z toho :                             |                     |                     |
| Zásoby                               | 0                   | 0                   |
| Zúčtovanie medzi subjektmi VS        | 0                   | 0                   |
| Dlhodobé pohľadávky                  | 0                   | 0                   |
| <b>Krátkodobé pohľadávky</b>         | <b>3 046,54</b>     | <b>3 372,87</b>     |
| Z toho:                              |                     |                     |
| - Ostatné pohľadávky                 | 0                   | 0                   |
| - Pohľadávky z daňových príjmov obcí | 3 046,54            | 3 372,87            |
| <b>Finančné účty</b>                 | <b>80 918,67</b>    | <b>92 686,38</b>    |
| - z toho pokladnica                  | 424,93              | 376,86              |
| - ceniny                             | 985,95              | 399,60              |
| - bankové účty                       | 79 507,79           | 91 909,92           |
| Poskytnuté návr. fin. výpomoci dlh.  | 0                   | 0                   |
| Poskytnuté návr. fin. výpomoci krát. | 147,46              | 0                   |
| <b>Časové rozlíšenie</b>             | <b>945,85</b>       | <b>788,35</b>       |
| Z toho - Náklady budúcich období     | 945,85              | 788,35              |
| Z toho - Príjmy budúcich období      | 0                   | 0                   |
| Vzťahy k účt. klientom št. pokl.     | 0                   | 0                   |
| Zásoby                               | 23,60               | 30,87               |
| <b>MAJETOK SPOLU</b>                 | <b>1 719 888,22</b> | <b>2 182 352,05</b> |

## PASÍVA v EUR

| Názov   | ZS k 1.1.2016       | KZ k 31.12.2016     |
|---|---------------------|---------------------|
| <b>Vlastné imanie</b>                               | <b>1 161 055,80</b> | <b>1 166 495,94</b> |
| Z toho :  |                     |                     |
| Oceňovacie rozdiely                                 | 0                   | 0                   |
| Fondy účtovnej jednotky                             | 0                   | 0                   |
| Výsledok hospodárenia                               | 1 161 055,80        | 1 166 495,94        |
| Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov | 1 145 044,89        | 1 161 615,57        |
| Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie            | + 16 010,91         | + 4 880,37          |
| <b>Závazky</b>                                      | <b>264 787,20</b>   | <b>571 419,30</b>   |
| Z toho :  |                     |                     |
| Rezervy   | 0                   | 0                   |
| Zúčtovanie medzi subjektmi VS                       | 56,40               | 97,78               |
| Dlhodobé záväzky                                    | 138 993,80          | 458 229,06          |
| Krátkodobé záväzky                                  | 17 887,64           | 19 548,85           |
| Bankové úvery a výpomoci                            | 107 849,36          | 93 543,61           |
| Časové rozlíšenie                                   | 294 045,22          | 444 436,81          |
| Vzťahy k účtom klient. št. pokl.                    | 0                   | 0                   |
| <b>Vlastné imanie a záväzky SPOLU</b>               | <b>1 719 888,22</b> | <b>2 182 352,05</b> |

# Výsledok hospodárenia obce k 31.12.2016

Informácie z výkazu ziskov a strát Úč ROPO SFOV 2-01

## 1. Výnosy - popis a výška významných položiek /v EUR/

| Druh výnosov  | Popis /číslo účtu a názov/                  | Suma v EUR               |
|---|---|--------------------------|
| Tržby za vlastné výkony a tovar   | 602 – Tržby z predaja služieb               |                          |
|   | - Hlavná činnosť                            | 7 808,75                 |
|   | - Podnikateľská činnosť                     | 59 408,28                |
|   | SPOLU:                                      | 67 217,03                |
| Zmena stavu vnútroorganizačných zásob   |   | 0                        |
| Aktivácia   |   | 0                        |
| Daňové a colné výnosy a výnosy z poplatkov  | 632 – Daňové výnosy samosprávy              | 261 903,11               |
|   | 633 – Výnosy z poplatkov                    | 51 549,68                |
| Ostatné výnosy z prevádzkovej činnosť   | 641 – Tržby z predaja DHaNM                 | 0                        |
|   | 642 – Tržby z predaja materiálu             | 0                        |
|   | 645 – Ostatné pokuty a penále               | 0                        |
|   | 648 – Ostatné výnosy z prev. činnosti       | 2 622,77                 |
| Zúčtovanie rezerv a opravných položiek z prevádzkovej a finančnej činnosti a zúčtovanie časového rozlíšenia | 653 – Zúčtovanie ost. rezerv z prev.činn.   | 0                        |
|   | 658 – Zúčtov. ost. opr.položiek z pr.čin.   |                          |
| Finančné výnosy   | 661 – Tržby z predaja cenných papierov      | 0                        |
|   | 662 – úroky HČ                              | 148,01                   |
|   | 662 – úroky PČ                              | 0,27                     |
|   | 668 – ostatné finančné výnosy               | 4,08                     |
| Výnosy z transférov   | 687 – z bežných transferov od ost.subjektov | 220,00                   |
| Výnosy z transferov a rozpočtových príjmov v obciach, VÚC, a v RO a PO zriadených obcou alebo VÚC           | 693 – Výnosy samosprávy z BT zo ŠR          | 96 851,51                |
|   | 694 – Výnosy samosprávy z KT zo ŠR          | 9 989,41                 |
|   | 698 – Výnosy samosprávy od ost.sub.         | 729,00                   |
| <b>SPOLU:</b>   | <b>HLAVNÁ ČINNOSŤ:</b>                      | <b>431 703,25</b>        |
|   | <b>PODNIKATEĽSKÁ Č.:</b>                    | <b>59 531,62</b>         |
|   | <b>=</b>                                    | <b><u>491 234,87</u></b> |

## 2. Náklady - popis a výška významných položiek /v EUR/

| Druh nákladov  | Popis /číslo účtu a názov/                            | Suma v EUR        |
|--|---|-------------------|
| Spotrebované nákupy  | 501 – Spotreba materiálu                              |                   |
|  | - Hlavná činnosť:                                     | 58 918,58         |
|  | - Podnikateľská činnosť:                              | 6 586,50          |
|  | SPOLU:  | 65 505,08         |
|  | 502 – Spotreba energie                                |                   |
|  | - Hlavná činnosť:                                     | 19 096,48         |
| - Podnikateľská činnosť:   | 1 543,39  |                   |
| SPOLU:   | 20 639,87   |                   |
| Služby   | 511 – Opravy a udržiavanie                            | 0,00              |
|  | 512 – Cestovné  | 242,08            |
|  | 513 – Náklady na reprezentáciu                        | 2 654,37          |
|  | 518 – Ostatné služby                                  |                   |
|  | - Hlavná činnosť:                                     | 102 266,08        |
| - Podnikateľská činnosť:   | 480,88  |                   |
| SPOLU:   | 102 746,96  |                   |
| Osobné náklady   | 521 – Mzdové náklady                                  |                   |
|  | - Hlavná činnosť:                                     | 119 357,95        |
|  | - Podnikateľská činnosť:                              | 7 011,38          |
|  | SPOLU:  | 126 369,33        |
|  | 524 – Záonné sociálne poistenie                       |                   |
|  | - Hlavná činnosť                                      | 37 861,99         |
|  | - Podnikateľská činnosť                               | 2 474,65          |
| SPOLU:   | 40 336,64   |                   |
|  | 525 – Ostatné sociálne poistenie                      |                   |
|  | - Hlavná činnosť                                      | 1 536,65          |
|  | - Podnikateľská činnosť                               | 97,43             |
| SPOLU:   | 1 634,08  |                   |
|  | 527 – Záonné sociálne náklady                         | 5 507,35          |
|  |   |                   |
| Dane a poplatky  | 538 – Ostatné dane a poplatky                         |                   |
|  | - Hlavná činnosť:                                     | 0                 |
|  | - Podnikateľská činnosť:                              | 37 107,77         |
| SPOLU:   | 37 107,77   |                   |
| Ostatné náklady na prevádzkovú činnosť   | 544 – Zmluvné pokuty, penále                          | 0                 |
|  | 548 – Ostatné náklady na prev. činnosť                | 2 227,00          |
| Odpisy, rezervy a opravné položky z prevádzkovej a finančnej činnosti a zúčtovanie časového rozlíšenia | 551 – Odpisy DHM a DNM                                | 60 599,27         |
|  | 553 – Tvorba ost. rezerv z prev. činnosti             | 0                 |
|  | 558 – Tvorba ost. opr.položiek                        | 0                 |
| Finančné náklady   | 568 – Ostatné finančné náklady                        |                   |
|  | - Hlavná činnosť:                                     | 5 534,95          |
|  | - Podnikateľská činnosť:                              | 1 225,15          |
|  | SPOLU:  | 6 760,10          |
|  | 561 – Predané cenné papiere                           | 0                 |
|  | 562 – úroky   | 6 334,00          |
|  | 563 – Kurzové straty                                  | 0                 |
| Mimoriadne náklady   |   | 0                 |
| Náklady na transfery a náklady z odvodu príjmov  | 584 – Nákl. na transf. z rozp.obce ostat. subjekt. VS | 265,60            |
|  | 586 – Nákl. na transf. z rozp. obce subj. mimo VS     | 7 425,00          |
| Dane z príjmov   | 591 – splatná daň z príjmov                           | 0                 |
| <b>SPOLU:</b>  | <b>HLAVNÁ ČINNOSŤ:</b>                                | <b>429 827,35</b> |
|  | <b>PODNIKATEĽSKÁ Č.:</b>                              | <b>56 527,15</b>  |
|  | <b>=</b>  | <b>486 354,50</b> |

## Účtovný výsledok hospodárenia za rok 2016:

### Účtovný výsledok hospodárenia:

Výsledok hospodárenia pred zdanením sa zisťuje ako rozdiel výnosov účtovaných na účtoch účtovnej triedy 6 a nákladov účtovaných na účtoch účtovnej triedy 5.

### HLAVNÁ ČINNOSŤ:

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Účtovná trieda 6. Výnosy            | 431 703,25 € |
| Účtovná trieda 5. Náklady           | 429 827,35 € |
| Výsledok hospodárenia pred zdanením | + 1 875,90 € |

Účtovný výsledok hospodárenia: + 1 875,90 €

### PODNIKATEĽSKÁ ČINNOSŤ:

*Príjem:*

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| 601/9 z dest. ovocného kvasu | 59 531,62 €        |
| <b>6. Výnosy (V)</b>         | <b>59 531,62 €</b> |

*Výdaj:*

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| 501/9 materiál                   | 6 586,50 €         |
| 502/9 energia                    | 1 543,39 €         |
| 518/9 služby                     | 480,88 €           |
| 521/9 mzdové náklady             | 7 011,38 €         |
| 524/9 zákonné sociálne poistenie | 2 474,65 €         |
| 525/9 ostatné sociálne poistenie | 97,43 €            |
| 5389/ daň z liehu                | 37 107,77 €        |
| 568/9 ostatné finančné náklady   | 1 225,15 €         |
| <b>5. Náklady (N)</b>            | <b>56 527,15 €</b> |

Účtovný výsledok hospodárenia: + 3 004,47 €

Celkový výsledok hospodárenia za rok 2015 : zisk + 4 880,37 €

Účtovný výsledok hospodárenia za rok 2016 – zisk, bude v roku 2017 preúčtovaný nasledovne :

- usporiadanie kladného výsledku hospodárenia : 431/428

**Výsledok rozpočtového hospodárenia:**  
**Skutočnosť k 31.12.2016**

| <i>Rozpočet obce</i>  | <i>Príjmy</i>                           | <i>Výdavky</i>                         | <i>Rozdiel</i>     |
|-----------------------|---|--|--------------------|
| Bežný rozpočet        | 423 713,44                              | 367 831,40                             | + 55 882,04        |
| Kapitálový rozpočet   | 10 000,00                               | 350 156,75                             | - 340 156,75       |
| Finančné operácie     | 398 339,76                              | 25 713,28                              | + 372 626,48       |
| <b>Rozpočet spolu</b> | <b>832 053,20</b>                       | <b>743 701,43</b>                      | <b>+ 88 351,77</b> |
|                       | <i>/+ 59 408,28 –<br/>z podnikania/</i> | <i>/+ 55 480,99 –<br/>z podnikania</i> |                    |
| Prebytok+/Schodok-    |   |  | <b>+ 88 351,77</b> |

**ROZBOR plnenia rozpočtu:**

| Bežný rozpočet                       | Uprav.<br>rozpočet | Skutočnosť<br>k 31.12. 2016 |
|--------------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| Bežné príjmy                         | 416 733,63         | 423 713,44                  |
| Bežné výdavky                        | 369 646,65         | 367 831,40                  |
| <b>Prebytok bežného rozpočtu „A“</b> | <b>+ 47 086,98</b> | <b>+ 55 882,04</b>          |

| Kapitálový rozpočet                      | Upravený<br>rozpočet | Skutočnosť<br>k 31.12. 2016 |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Kapitálové príjmy                        | 10 000,00            | 10 000,00                   |
| Kapitálové výdavky                       | 421 576,38           | 350 156,75                  |
| <b>Schodok kapitálového rozpočtu „B“</b> | <b>- 411 576,38</b>  | <b>- 340 156,75</b>         |

| Finančné operácie                         | Upravený<br>rozpočet | Skutočnosť<br>k 31.12.2016 |
|---|----------------------|----------------------------|
| Príjmové finančné operácie                | 411 576,38           | 398 339,76                 |
| Výdavkové finančné operácie               | 25 715,00            | 25 713,28                  |
| <b>Hospodárenie s fin. operáciami „C“</b> | <b>+ 385 861,38</b>  | <b>+ 372 626,48</b>        |

*Prebytok rozpočtového hospodárenia: 88 351,77 €.*

Výsledok rozpočtového hospodárenia obce za rok 2016 je kladný, /rozdiel celkových príjmov a celkových výdavkov rozpočtu príslušného účtovacieho obdobia/ a predstavuje výšku : **88 351,77 €.**

*Použitie prebytku rozpočtového hospodárenia:*

Prebytok rozpočtu zistený podľa ustanovenia §10 ods. 3 písm. a./ a b./Zák. č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v z. n. p. je vo výške **88 351,77 €** a je celé zdrojom rezervného fondu. Nakoľko obec nemá vytvorený samostatný bankový účet rezervného fondu, prebytok rozpočtu bude preúčtovaný v roku 2017 cez účty 221 a 221 (bez peňažných prostriedkov) do príjmovej časti rozpočtu obce na rok 2017 na ekonomickú klasifikáciu 454 001 s KZ 46.

## Prehľad o stave a vývoji dlhu k 31.12.2016

Obec k 31.12.2016 eviduje nasledovné záväzky :

### A) Štátny fond rozvoja a bývania

Úver poskytnutý obci v roku 2005 s dobou splatnosti 30 rokov.

V roku 2016 bol úver splácaný mesačnými splátkami vo výške 649,37 €. Zostatok úveru k 31.12.2016 je vo výške : **132 090,36 €**.

Ďalší úver od ŠFRaB bol poskytnutý obci 01.01.2016 s dobou splatnosti 30 rokov. V roku 2016 bol úver splácaný mesačnými splátkami vo výške 1 062,76 €. Zostatok úveru k 31.12.2016 je vo výške : **324 903,35 €**.

### B) Municipálny úver

V roku 2016 bol úver splácaný tromi splátkami spolu vo výške 8 500,00 Eur. Zostatok úveru k 31.12.2016 je vo výške: **75 664,97**.

### C) Úver zo SLZB

Úver bol poskytnutý obci 26.04.2010. V roku 2016 bol úver splácaný mesačnými splátkami vo výške 480,00 €, teda k 31.12.2016 obec uhradila na splátkach sumu vo výške 5 760,00 €, Zostatok úveru k 31.12.2016 je vo výške: **17 878,64 €**.

## Prehľad o stave finančných prostriedkov na bankových účtoch:

Výška zostatku finančných prostriedkov na všetkých bankových účtoch k 31.12.2016 bola: **91 909,92 €**.

### /bankové účty-221/

z toho :

|        |                           |             |
|--------|---------------------------|-------------|
| 221    | VUB banka– bežný účet     | 12 833,25 € |
| 221 2  | Prima banka – MŠ- ŠJ      | 3 543,59 €  |
| 221 3  | Soc. fond - MŠ            | 51,20 €     |
| 221 4  | Prima banka – hlavný účet | 52 433,54 € |
| 221 6  | Soc.fond –Ocú             | 1 141,75 €  |
| 221 7  | Dotačný účet              | 37,95 €     |
| 221 9  | Pálenica                  | 16 897,15 € |
| 221 10 | Účet pre 6 b.j.           | 283,74 €    |
| 221 11 | Účet pre 9 b.j.           | 4 689,25 €  |

### **Bankové účty - 221 splo:**

**91 909,92 €**

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| / 211/ Pokladňa Ocú       | 376,86 €        |
| /211 9/ Pokladňa pálenica | 0,00 €          |
| <b>Účet 211 - SPOLU:</b>  | <b>376,86 €</b> |

**Účet 261** 0,00 €

**Účet 213 – Ceniny** 399,60 €

**SPOLU účty 211+213+261+221 =** 92 686,38 €

**Účet 112 - Materiál na sklade:** 30,87 €

**Účet 277 - Poskytnuté fin. výpomoci FO:** 0,00 €



## Poukázané prostriedky zo ŠR

| Schválený rozpočet na rok 2016 | Upravený rozpočet na rok 2016 | Skutočnosť k 31.12.2016 | Plnenie v % |
|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------|-------------|
| 20 400,00                      | 30 400,00                     | 97 200,72               | 319,73      |

Obec prijala nasledovné bežné granty a transfery v roku 2016:

| Poskytovateľ                         | Účel  | Suma poskytnutých prostriedkov v roku 2016 v € | Suma použitých prostriedkov v roku 2016 v € | Nepoužité prostriedky v € |
|--------------------------------------|---|--|---|---------------------------|
| Okresný úrad Košice – Odbor školstva | Na výchovu a vzdelávanie pre Materskú školu   | 2 387,00                                       | 2 387,00                                    |                           |
| ÚPSVaR Trebišov                      | Prídavok na dieťa   | 423,36   | 423,36                                      |                           |
| ÚPSVaR Trebišov                      | Dotácia na podporu výchovy k stravovacím návykom dieťaťa ohrozeného soc. vylúčením - dieťa v HN | 2 227,00                                       | 2 227,00                                    |                           |
| ÚPSVaR Trebišov                      | Dotácia na podporu výchovy k plneniu školských povinností dieťaťa ohrozeného soc.vyl.           | 265,60   | 265,60                                      |                           |
| ÚPSVaR Trebišov                      | §54 „Cesta z kruhu nezamestnanosti“   | 4 967,75                                       | 4 967,75                                    |                           |
| ÚPSVaR Trebišov                      | §54 „Cesta z kruhu nezamestnanosti“ + tútoring  | 3 006,69                                       | 3 006,69                                    |                           |
| Okresný úrad Trebišov                | Refundácia odmeny skladníka materiálu CO  | 180,38   | 82,60                                       |                           |
|                                      | Poskytnuté v roku 2015  | 56,40  | 56,40                                       | 97,78                     |
| Okresný úrad Trebišov                | REGOB   | 368,28   | 368,28                                      |                           |
| Ministerstvo vnútra SR               | Register adries   | 9,00   | 9,00  |                           |
| ÚPSVaR Trebišov                      | Aktivačná činnosť (mzda a stroje, ÚP)   | 13 204,58                                      | 13 204,58                                   |                           |
| KÚŽP Košice                          | Prenesený výkon štátnej správy - Ochrana životného prostredia                                   | 172,00   | 172,00                                      |                           |
| Okresný úrad Trebišov                | Voľby do Národnej rady SR   | 724,01   | 724,01                                      |                           |
|                                      |   | + 113,43 Eur<br>(vrátené nevyčerpané)          | + 113,43 Eur<br>(vrátené nevyčerpané)       |                           |

|                                      |   | finančné<br>prostriedky) | finančné<br>prostriedky) |       |
|--------------------------------------|---|--------------------------|--------------------------|-------|
| Okresný úrad<br>Trebišov             | Nové voľby<br>komunálne                                     | 430,38                   | 430,38                   |       |
| MDVaRR SR                            | Dotácia na cestnú<br>infraštruktúru                         | 48,21                    | 48,21                    |       |
| Environmentálny<br>fond              | Dotácia na sanáciu<br>miest s nelegálne<br>uloženým odpadom | 68 616,65                | 68 616,65                |       |
| 2016                                 |   | 97 144,32                | 97 046,54                |       |
| Presun fin. prostriedkov z roku 2015 |   | 56,40                    | 56,40                    |       |
| SPOLU:                               |   | 97 200,72                | 97 102,94                | 97,78 |

Granty a transfery boli účelovo viazané a použité v súlade s ich účelom. Zúčtovanie grantov a transferov boli vyúčtované v stanovených termínoch podľa stanovených požiadaviek a podmienok a boli zaslané na príslušné úrady.

Na základe uvedeného konštatujem, že obec má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom.

### Predpokladaný budúci vývoj činnosti

V budúcom období bude obec i naďalej zabezpečovať plnenie úloh v zmysle zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení.

**Táto výročná správa sa vyhotovuje za účtovné obdobie od 01.01.2016 do 31.12.2016. Účtovná závierka bola zapracovaná do elektronického informačného systému samosprávy RIS.SAM v zákonom stanovenom termíne.**

**Po ukončení účtovného obdobia roku 2016 nenastali žiadne udalosti osobitného významu, ktoré by bolo potrebné uviesť v tejto výročnej správe.**

V Malých Trakanoch , dňa **15.05.2017**

Vypracovala: Ing. Erika Jabriková

Ing. Csilla Bálintová  
starosta obce



Vyvesené dňa: 15.05.2017

Zvesené dňa: 9.06.2017